

## BREZHNEV SPEAKS AT AWARD CEREMONY FOR COSMONAUTS

LD261412 Moscow Domestic Service in Russian 1030 GMT 26 Aug 80

[Text] A presentation was held in the Kremlin of Soviet awards to cosmonauts from the USSR and the Socialist Republic of Vietnam.

A worthy contribution to the implementation of the international Intercosmos scientific program has been made by Aviator-Cosmonaut of the USSR Viktor Vasilyevich Gorbatko and Pham Tuan, a citizen of the Socialist Republic of Vietnam. Their successful mission is a new shining example of the fruitful cooperation between socialist countries in the peaceful exploration and utilization of space for the interests of all mankind.

Today in the Kremlin, Leonid Ilich Brezhnev, general secretary of the CPSU Central Committee and chairman of the USSR Supreme Soviet Presidium, presented distinguished awards of the Soviet Union to Viktor Vasilyevich Gorbatko and Pham Tuan.

The award presentation was attended by Chernenko, member of the CPSU Central Committee Politburo and secretary of the CPSU Central Committee; Kuznetsov, candidate member of the CPSU Central Committee Politburo and first deputy chairman of the USSR Supreme Soviet Presidium; Savinkin, head of a department of the CPSU Central Committee; Georgadze, secretary of the USSR Supreme Soviet Presidium; Blatov, assistant to the general secretary of the CPSU Central Committee; Aviation Lieutenant General Shatalov, head of training for Soviet cosmonauts; other officials, and also Nguyen Huu Mai [as heard], Vietnam's ambassador to the USSR.

Comrade Leonid Ilich Brezhnev made a speech when presenting the awards. He said:

[Begin Brezhnev recording] Esteemed comrades and friends. It is pleasing to learn that space is becoming increasingly inhabitable and that the family of cosmonauts is being broadened by (?members) of the fraternal peoples of the socialist countries. This is why we have the occasion today to cordially greet the participants in the most recent space mission, the well-known aviator-cosmonaut of the USSR, Viktor Vasilyevich Gorbatko, and his companion on the mission, the native of Vietnam, Pham Tuan.

Aboard the scientific orbiting research complex Salyut-Soyuz they carried out the entire program of research and experiments and carried it out excellently. This success is shared (?by all those that created the) space equipment, the staff of the ground services, and of course our glorious cosmonauts, Leonid Ivanovich Popov and Valeriy Viktorovich Ryumin, who, like good hosts, made the new international crew at home. Visits on board Soviet orbiting stations by research spacemen from socialist countries have already become a regular event. Jointly with Soviet cosmonauts representatives of Czechoslovakia, Poland, the German Democratic Republic, Bulgaria and Hungary have worked fruitfully in space.

We all feel particular gratification that these have now been joined by a representative of the Vietnamese people, Pham Tuan. Having shown courage and heroism in the fight for the independence of his homeland, he has now brought glory to his people with his achievement in the exploration of space.

Close ties in space represent a direct continuation of the longstanding and strong friendship between the socialist peoples. And this friendship is both a reliable support in a time of trials and a great force in the fight for a better life, for peace and progress.

We communists firmly believe that the living currents of the friendship of the peoples of the countries of socialism will never be interrupted. Year by year they will flourish more and more clearly and their fruits will be multiplied.

Comrades, by decree of the USSR Supreme Soviet Presidium, Twice Hero of the Soviet Union Aviator-Cosmonaut of the USSR Viktor Vasilyevich Gorbatko, for courage and heroism shown in carrying out his space mission with the international crew, is awarded the Order of Lenin. The cosmonaut and research worker, hero of the Socialist Republic of Vietnam, Pham Tuan, is awarded the rank of Hero of the Soviet Union together with the Order of Lenin and the Gold Star. In presenting these awards I wish you with all my heart, dear comrades, health, happiness, new (?achievements), new and great successes. [applause] [end recording]

Accepting the award, the commander of the international space crew, Viktor Gorbatko said:

[Begin Gorbatko recording] Comrade General Secretary of the CPSU Central Committee, Chairman of the USSR Supreme Soviet Presidium, deeply respected Leonid Ilich, dear comrades:

In receiving the distinguished awards from our homeland, we feel emotions of heartfelt gratitude and profound recognition to the Central Committee of our beloved Communist Party, the USSR Supreme Soviet Presidium and the Soviet Government, and personally to you, dear Leonid Ilich, for the trust placed in us to carry out the Soviet-Vietnamese international space mission and the high evaluation of our modest contribution to the implementation of the Intercosmos program. During the days of the 22nd Moscow Olympics our country convincingly showed all peoples, by means of our international mission, its striving for peace, international solidarity and friendship. This mission was the result of many years of friendship and fruitful cooperation between the Soviet Union and the Socialist Republic of Vietnam. It was the result of the way in which the Central Committee of the CPSU and you, dear Leonid Ilich, show constant concern for close cooperation between the countries of the socialist community.

We are thankful to you, dear Leonid Ilich, for the cordial greetings message and ardent good wishes which you, together with Comrade Le Duan, sent the crew of the orbiting scientific complex Salyut-6--Soyuz-36--Soyuz-37. We are very grateful for all this to our people and our party and, dear Leonid Ilich, permit me to assure that Soviet cosmonauts and the staff of the Order of Lenin Cosmonaut Training Centre will continue in the future to labor selflessly for the glory of our great socialist homeland, and will mark the 26th congress of our Leninist party with new successes in implementing the Intercosmos program of the community of socialist countries.

[Brezhnev] I wish you success. [applause] [end recording]

Then Leonid Ilich Brezhnev presented the Gold Star of the Hero of the Soviet Union and the Order of Lenin to cosmonaut and research worker Pham Tuan. This is what Pham Tuan said:

[Begin Pham Tuan recording] Comrade General Secretary of the CPSU Central Committee, Chairman of the USSR Supreme Soviet Presidium, dear Leonid Ilich, esteemed comrades:

The great honor has fallen to me, a citizen of the Socialist Republic of Vietnam, to receive the highest award of the Soviet Union from your hands, dear Leonid Ilich, in Moscow, capital of the USSR, the world's first socialist state.

III. 29 Aug 80

U 3

USSR NATIONAL AFFAIRS  
SCIENTIFIC AFFAIRS

I accept it with emotion and gratitude as an award made to a son of the heroic Vietnamese people. The year in which our space mission was accomplished is a jubilee year for my homeland. It is the year of the 50th anniversary of the formation of the Communist Party of Vietnam, the 90th anniversary of the birthday of President Ho Chi Minh, and the 35th anniversary of the proclamation of the independence of Vietnam.

You, dear Leonid Ilich, together with Comrade Le Duan, general secretary of the Communist Party of Vietnam Central Committee, are making an inestimable contribution to the deepening of friendship and cooperation between the Soviet and Vietnamese peoples and the fraternal links between our communist parties. You were the initiators of the preparation and implementation of the space mission involving cosmonauts from the Soviet Union and Vietnam. Please accept my most heartfelt gratitude for the cordiality, warmth and love shown to my people. I wish you good health, and further success in your fruitful activities toward implementing the Leninist ideas of peace, friendship and (brotherhood) of people and solidarity in the fight for a brilliant future for the whole of mankind in communism. [applause] [end recording]

The speeches were listened to with great attention and received with applause. In memory of the joint international space flight, Viktor Gorbatko presented Comrade Leonid Ilich Brezhnev with a certificate on the mission of the international crew on board the orbiting complex, a portrait of Leonid Ilich autographed by the cosmonauts and a book on the Constitution or basic law of the USSR, delivered from orbit. Pham Tuan presented Comrade Leonid Ilich Brezhnev with a gift of a sculpture of Vladimir Ilich Lenin which had been up in space, the state coat of arms of the Socialist Republic of Vietnam and some sacred soil from Ba Dinh Square in the city of Hanoi.

SRV ENVOY'S MOSCOW BANQUET WELCOMES JOINT SPACEFLIGHT

OW130853 Hanoi VNA in English 0718 GMT 13 Aug 80

[Text] Hanoi, 13 Aug, VNA--Vietnamese Ambassador to the Soviet Union Nguyen Huu Mai gave a banquet in Moscow yesterday to welcome the success of the joint Vietnamese-Soviet space flight on board the Salyut 6-Soyuz 36-Soyuz 37 scientific research orbital complex. His guests included the full and substitute Soviet-Vietnamese crews composed of V.V. Gorbatko and Pham Tuan, and V.F. Bykovskiy and Bui Thanh Leim. Also present on the Soviet side were leading members of the party Central Committee departments, the Foreign Ministry, mass organizations and the Academy of Sciences, generals of the armed forces, leading officials of the Intercosmos Council, the Yuriy Gagarin Cosmonauts-Training Centre, the Space Flight Control Centre, and many cosmonauts, scientists, designers, engineers, specialists and workers taking part in this historic flight. Ambassadors and charge d'affaires of the member countries of the Intercosmos programme, of the Lao People's Democratic Republic and the Kampuchean People's Republic also attended. The delegation of the Vietnam-U.S.S.R. Friendship Association led by its Vice President Nguyen Xien, on a tour of the Soviet Union, was present.

Ambassador Nguyen Huu Mai welcomed V.V. Gorbatko and Pham Tuan and praised them for their courage in successfully accomplishing their duties. He warmly congratulated them on receiving high awards from the party and the state of the Soviet Union. The ambassador expressed profound gratitude to the party, the government and the people of the Soviet Union, Comrade L. Brezhnev, the Soviet offices and individuals for their contributions to this successful flight. He sincerely thanked the other fraternal socialist countries for closely cooperating with Vietnam in the Intercosmos programme and for sharing in the Vietnamese people's joy at the success of this historic space flight.